



UMAREX®

HÄMMERLI® SX

**BEDIENUNGSANLEITUNG | OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI | MANUAL DE INSTRUCCIONES**



2.5530 04-07



**1****BENENNUNG | DESCRIPTION
DESIGNATION | DENOMINACIÓN****1**

Lauf
Barrel
Canon
Cañón

2

Korn
Front sight
Guidon
Punto de mira

3

Schlitten
Slide
Glissière
Corredera

4

Kimme
Rear sight
Hausse
Alza

5

Hahn
Hammer
Chien
Gatillo

6

Magazin
Magazine
Chargeur
Cargador

7

Magazinhalter
Magazine holder
Arrêtoir de chargeur
Retenida del cargador

8

Abzug
Trigger
Détente
Gatillo

9

Ladeöffnung
Loading port
Ouverture du chargeur
Abertura de carga

10

Zuführer
Follower
Retenue du ressort
Abertura de carga



ACHTUNG
ATTENTION



CAUTION
ATENCIÓN

D Achtung: Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Soft-Air Waffen zu befolgen.

Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

Diese Luftdruckwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es kann zu Verwechslungen mit echten Waffen führen und als Straftat gelten. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Luftdruckwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und kann als Straftat gelten.

GB Caution: Carefully read and understand these instructions before using this weapon.

Buyers and users must follow the instructions for the safe use of Soft-Air weapons.

Any changes or conversion of this soft-air-weapon will lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

F Attention: Pour votre sécurité et celle d'autrui, veuillez lire intégralement le mode d'emploi avant de procéder au premier tir. Les propriétaires et les utilisateurs de cette carabine sont tenus de respecter toutes les règles relatives à l'utilisation et à la possession d'armes à soft air.

Il est interdit de procéder à toute modification de cette carabine car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

E Atención: Antes de utilizar el arma por primera vez, rogamos lea atentamente el manual de instrucciones para asegurar su propia seguridad y la de terceros. Tanto el comprador como el propietario deberán observar todas las reglas pertinentes a la utilización y posesión de armas Soft-Air.

Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Además, de hacerlo quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

Nunca enseñe en público o amenace con este arma de aire comprimido - puede confundirse con un arma de fuego y considerarse un acto penal. Bajo ningún concepto deberá modificar el color y las marcas en el arma de aire comprimido para que se parezca más a un arma de fuego. Esto es peligroso y podría considerarse un delito.

Cette boîte contient: un pistolet factice avec chargeur. Les AIR SOFT GUNS sont des modèles factices d'armes tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives, et dont l'énergie est inférieure à 0,5 joule. En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.

- Distribution et vente interdite aux mineurs.
- Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.

INHALT | CONTENTS
CONTENUTO | CONTENIDO

1 |

BENENNUNG
DESCRIPTION
DESIGNATION
DENOMINACIÓN

2 |

MONTAGE
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAJE

3 |

BEDIENUNG
OPERATION
UTILISATION
REGLAJE

4 |

PFLEGE
CARE
ENTRETIEN
CONSERVACIÓN

5 |

SICHERHEITSHIN-
WEISE
SAFETY
INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE
SÉCURITÉ
INSTRUCCIONES DE
SEGURIDAD



3



Laden | Loading | Charger | Cargar

6 mm
SOFT-AIR

16
ROUNDS



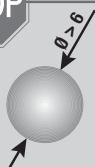
Drücken Sie auf den Magazinhalter und entnehmen das Magazin aus der Pistole.
Press the magazin holder. Pull the magazin downwards out of the pistol.
Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur et retirez le chargeur du pistolet.
Presione el retén del cargador y extraiga el cargador de la pistola.

Laden Sie das Magazin mit max. 16 BBs.
Laden Sie das Magazin in die Waffe, bis es hörbar einrastet.

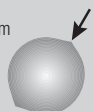
Load the magazine with max. 16 soft-air BBs. Insert the magazine into the weapon until it locks.

Introduisez un maximum de 16 billes BB dans le chargeur. Introduisez le chargeur dans le pistolet jusqu'à ce qu'il s'emboîte en émettant un "clac".

Introduzca un máximo de 16 bolas BB en el cargador. Introduzca el cargador en la pistola hasta que quede encajado emitiendo un chasquido.



Durchmesser größer als 6 mm
diameter larger than 6 mm
diamètre supérieur à 6 mm
diámetro mayor de 6 mm



mit Grat
with edges
avec angles
con rebaba



versetzte Hälften
offset halves
moitiés déplacées
mitades desplazadas



gebraucht, verschmutzt
used, soiled
usagées, sales
usadas, sucias





3



Spannen | Cocking | Armer | Amartillar



Spannen Sie vor jedem Schießvorgang die Pistole. Ziehen Sie den Schlitten in die hinterste Position und bringen ihn wieder nach vorn. Dabei wird ein Geschoss zugeführt.

Prior to each firing of the gun, it has to be cocked. Retract the slide to its rearmost position and guide it back home. This action will load a projectile.

Armez le pistolet avant chaque tir. Tirez la glissière au maximum vers l'arrière et laissez-la revenir vers l'avant. Ainsi, un tir est effectué.

Debe amartillar la pistola antes de cada disparo. Tire de la corredera hacia atrás al máximo y deje que regrese de nuevo hacia adelante. De esto modo se producirá un disparo.



**3****Schießen | Firing | Tirer | Disparo**

Abzug betätigen, die Plastik-BBs werden abgefeuert.

Pull trigger, plastic BBs is fired.

Lorsque vous actionnez la détente, des balles BB en plastique est tirée.

Al accionar el gatillo, proyectiles de plástico disparada.

Garantie | Warranty | Garantie | Garantía

(D) Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

(GB) The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from where you bought it.

(F) La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

(E) La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, describa el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

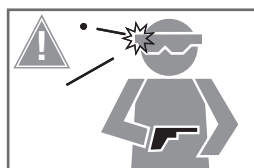




5



Sicherheitshinweise | Safety instructions Instructions de sécurité | Instrucciones de seguridad



Schutzbrille tragen!

Always wear shooting glasses!

Portez des lunettes de protection adéquates.

Lleve puestas unas gafas protectoras adecuadas.



Die Waffe nur in eine sichere Richtung halten.

Always keep the muzzle in a safe direction.

Dirigez toujours l'arme dans une direction non dangereuse.

Mantenga el arma apuntando sólo en una dirección segura.

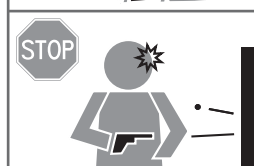


Nicht in die Mündung schauen.

Never look into the muzzle of your weapon.

Ne regardez jamais dans la bouche de l'arme.

No mire hacia la boca de la arma.



Nicht auf harte Oberflächen schießen, wo die Geschosse abprallen können.

Never shoot at hard surfaces in order to avoid ricochets and rebounds.

Ne pas tirer sur des surfaces dures, où les projectiles peut ricocher.

No dispare en superficies duras donde los proyectiles puede rebotar.



Nicht auf Personen oder Tiere zielen oder schießen.

Never fire at persons or animals.

Ne pointez jamais votre arme vers de personnes ou des animaux.

No apunte ni dispare nunca ni a personas ni a animales.



Den Finger nur zum Schießen an den Abzug legen.

Only touch the trigger if you really intend to fire.

Ne placez le doigt sur la détente que lorsque vous vous apprêtez à tirer.

Coloque el dedo en el gatillo sólo cuando vaya a disparar.

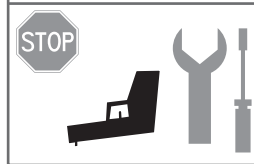


Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.

Store your weapon in a safe place out of the reach of children.

Conservez l'arme dans un endroit hors de portée des enfants.

Manténgase fuera del alcance de los niños pequeños.



Keine Änderung an der Waffe vornehmen.

Do not modify your weapon.

Ne modifiez sous aucun prétexte l'arma à billes.

No modifique de ningún modo la arma.





UMAREX[®]

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG
Donnerfeld 2, D - 59757 Arnsberg / GERMANY

Phone + 49 29 32 / 638 - 01

Fax + 49 29 32 / 638 - 222

verkauf@umarex.de sales@umarex.de

www.umarex.com

